

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat...)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3643.91
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000001
(order no. / No. de commande)
Schmelzen-Nr. 235561
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 033916-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex
(draw, notific. Index / Indices du plan)
Lieferschein-Nr. 80473013/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009213
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G041700010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 03/20/2018
(shipping date / Date de livraison)
Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand B1 n.ZF 15-93 without
(delivery condition / Etat de livraison)

Stückzahl 1,400
(quantity / Quantité)
Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1300	1.2200	0.0200	0.0220	1.1700	0.0400	0.1500	0.1600	0.0090	0.0340	0.0060	0.0003	0.0010	0.0060	0.0000	0.0000	0.0014	0.0080	0.0005	0.0000	0.0005	0.0120	1.3000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.50	0.00	44.80	0.00	43.20	0.00	39.90	0.00	36.70	0.00	34.50	32.60	31.90	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examen métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE		Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	6	8	10

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
Umformgrad:24,2-fach	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0,2(N/mm ²)
0.00	0.00

AI(%)	ZI(%)
0.00	0.00

Av(J)	bei T(°C)
0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	164.0	184.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr., 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 05.04.2018		7) Relation number	
8) Shipment number 53660		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: ITO4886850728		12) Customer Number 14550700		Telephone Fax	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date 05.04.2018	
17) Receipt time 19:01:00		18) Delivery note no.		19) Number	
20) Packaging		22) Contents		23) Tara weight in KG	
24) Gross weight in KG		25) Delivery note no.		26) Number	
27) Packaging		28) Contents		29) Tara weight in KG	
30) Gross weight in KG		31) Delivery note no.		32) Number	
33) Packaging		34) Contents		35) Tara weight in KG	
36) Gross weight in KG		37) Delivery note no.		38) Number	
39) Packaging		40) Contents		41) Tara weight in KG	
42) Gross weight in KG		43) Delivery note no.		44) Number	
45) Packaging		46) Contents		47) Tara weight in KG	
48) Gross weight in KG		49) Delivery note no.		50) Number	
51) Packaging		52) Contents		53) Tara weight in KG	
54) Gross weight in KG		55) Delivery note no.		56) Number	
57) Packaging		58) Contents		59) Tara weight in KG	
60) Gross weight in KG		61) Delivery note no.		62) Number	
63) Packaging		64) Contents		65) Tara weight in KG	
66) Gross weight in KG		67) Delivery note no.		68) Number	
69) Packaging		70) Contents		71) Tara weight in KG	
72) Gross weight in KG		73) Delivery note no.		74) Number	
75) Packaging		76) Contents		77) Tara weight in KG	
78) Gross weight in KG		79) Delivery note no.		80) Number	
81) Packaging		82) Contents		83) Tara weight in KG	
84) Gross weight in KG		85) Delivery note no.		86) Number	
87) Packaging		88) Contents		89) Tara weight in KG	
90) Gross weight in KG		91) Delivery note no.		92) Number	
93) Packaging		94) Contents		95) Tara weight in KG	
96) Gross weight in KG		97) Delivery note no.		98) Number	
99) Packaging		100) Contents		101) Tara weight in KG	
102) Gross weight in KG		103) Delivery note no.		104) Number	
105) Packaging		106) Contents		107) Tara weight in KG	
108) Gross weight in KG		109) Delivery note no.		110) Number	
111) Packaging		112) Contents		113) Tara weight in KG	
114) Gross weight in KG		115) Delivery note no.		116) Number	
117) Packaging		118) Contents		119) Tara weight in KG	
120) Gross weight in KG		121) Delivery note no.		122) Number	
123) Packaging		124) Contents		125) Tara weight in KG	
126) Gross weight in KG		127) Delivery note no.		128) Number	
129) Packaging		130) Contents		131) Tara weight in KG	
132) Gross weight in KG		133) Delivery note no.		134) Number	
135) Packaging		136) Contents		137) Tara weight in KG	
138) Gross weight in KG		139) Delivery note no.		140) Number	
141) Packaging		142) Contents		143) Tara weight in KG	
144) Gross weight in KG		145) Delivery note no.		146) Number	
147) Packaging		148) Contents		149) Tara weight in KG	
150) Gross weight in KG		151) Delivery note no.		152) Number	
153) Packaging		154) Contents		155) Tara weight in KG	
156) Gross weight in KG		157) Delivery note no.		158) Number	
159) Packaging		160) Contents		161) Tara weight in KG	
162) Gross weight in KG		163) Delivery note no.		164) Number	
165) Packaging		166) Contents		167) Tara weight in KG	
168) Gross weight in KG		169) Delivery note no.		170) Number	
171) Packaging		172) Contents		173) Tara weight in KG	
174) Gross weight in KG		175) Delivery note no.		176) Number	
177) Packaging		178) Contents		179) Tara weight in KG	
180) Gross weight in KG		181) Delivery note no.		182) Number	
183) Packaging		184) Contents		185) Tara weight in KG	
186) Gross weight in KG		187) Delivery note no.		188) Number	
189) Packaging		190) Contents		191) Tara weight in KG	
192) Gross weight in KG		193) Delivery note no.		194) Number	
195) Packaging		196) Contents		197) Tara weight in KG	
198) Gross weight in KG		199) Delivery note no.		200) Number	
201) Packaging		202) Contents		203) Tara weight in KG	
204) Gross weight in KG		205) Delivery note no.		206) Number	
207) Packaging		208) Contents		209) Tara weight in KG	
210) Gross weight in KG		211) Delivery note no.		212) Number	
213) Packaging		214) Contents		215) Tara weight in KG	
216) Gross weight in KG		217) Delivery note no.		218) Number	
219) Packaging		220) Contents		221) Tara weight in KG	
222) Gross weight in KG		223) Delivery note no.		224) Number	
225) Packaging		226) Contents		227) Tara weight in KG	
228) Gross weight in KG		229) Delivery note no.		230) Number	
231) Packaging		232) Contents		233) Tara weight in KG	
234) Gross weight in KG		235) Delivery note no.		236) Number	
237) Packaging		238) Contents		239) Tara weight in KG	
240) Gross weight in KG		241) Delivery note no.		242) Number	
243) Packaging		244) Contents		245) Tara weight in KG	
246) Gross weight in KG		247) Delivery note no.		248) Number	
249) Packaging		250) Contents		251) Tara weight in KG	
252) Gross weight in KG		253) Delivery note no.		254) Number	
255) Packaging		256) Contents		257) Tara weight in KG	
258) Gross weight in KG		259) Delivery note no.		260) Number	
261) Packaging		262) Contents		263) Tara weight in KG	
264) Gross weight in KG		265) Delivery note no.		266) Number	
267) Packaging		268) Contents		269) Tara weight in KG	
270) Gross weight in KG		271) Delivery note no.		272) Number	
273) Packaging		274) Contents		275) Tara weight in KG	
276) Gross weight in KG		277) Delivery note no.		278) Number	
279) Packaging		280) Contents		281) Tara weight in KG	
282) Gross weight in KG		283) Delivery note no.		284) Number	
285) Packaging		286) Contents		287) Tara weight in KG	
288) Gross weight in KG		289) Delivery note no.		290) Number	
291) Packaging		292) Contents		293) Tara weight in KG	
294) Gross weight in KG		295) Delivery note no.		296) Number	
297) Packaging		298) Contents		299) Tara weight in KG	
300) Gross weight in KG		301) Delivery note no.		302) Number	
303) Packaging		304) Contents		305) Tara weight in KG	
306) Gross weight in KG		307) Delivery note no.		308) Number	
309) Packaging		310) Contents		311) Tara weight in KG	
312) Gross weight in KG		313) Delivery note no.		314) Number	
315) Packaging		316) Contents		317) Tara weight in KG	
318) Gross weight in KG		319) Delivery note no.		320) Number	
321) Packaging		322) Contents		323) Tara weight in KG	
324) Gross weight in KG		325) Delivery note no.		326) Number	
327) Packaging		328) Contents		329) Tara weight in KG	
330) Gross weight in KG		331) Delivery note no.		332) Number	
333) Packaging		334) Contents		335) Tara weight in KG	
336) Gross weight in KG		337) Delivery note no.		338) Number	
339) Packaging		340) Contents		341) Tara weight in KG	
342) Gross weight in KG		343) Delivery note no.		344) Number	
345) Packaging		346) Contents		347) Tara weight in KG	
348) Gross weight in KG		349) Delivery note no.		350) Number	
351) Packaging		352) Contents		353) Tara weight in KG	
354) Gross weight in KG		355) Delivery note no.		356) Number	
357) Packaging		358) Contents		359) Tara weight in KG	
360) Gross weight in KG		361) Delivery note no.		362) Number	
363) Packaging		364) Contents		365) Tara weight in KG	
366) Gross weight in KG		367) Delivery note no.		368) Number	
369) Packaging		370) Contents		371) Tara weight in KG	
372) Gross weight in KG		373) Delivery note no.		374) Number	
375) Packaging		376) Contents		377) Tara weight in KG	
378) Gross weight in KG		379) Delivery note no.		380) Number	
381) Packaging		382) Contents		383) Tara weight in KG	
384) Gross weight in KG		385) Delivery note no.		386) Number	
387) Packaging		388) Contents		389) Tara weight in KG	
390) Gross weight in KG		391) Delivery note no.		392) Number	
393) Packaging		394) Contents		395) Tara weight in KG	
396) Gross weight in KG		397) Delivery note no.		398) Number	
399) Packaging		400) Contents		399) Tara weight in KG	
401) Gross weight in KG		402) Delivery note no.		400) Number	
403) Packaging		404) Contents		401) Tara weight in KG	
405) Gross weight in KG		406) Delivery note no.		402) Number	
407) Packaging		408) Contents		403) Tara weight in KG	
409) Gross weight in KG		410) Delivery note no.		404) Number	
411) Packaging		412) Contents		405) Tara weight in KG	
413) Gross weight in KG		414) Delivery note no.		406) Number	
415) Packaging		416) Contents		407) Tara weight in KG	
417) Gross weight in KG		418) Delivery note no.		408) Number	
419) Packaging		420) Contents		409) Tara weight in KG	
421) Gross weight in KG		422) Delivery note no.		410) Number	
423) Packaging		424) Contents		411) Tara weight in KG	
425) Gross weight in KG		426) Delivery note no.		412) Number	
427) Packaging		428) Contents		413) Tara weight in KG	
429) Gross weight in KG		430) Delivery note no.		414) Number	
431) Packaging		432) Contents		415) Tara weight in KG	
433) Gross weight in KG		434) Delivery note no.		416) Number	
435) Packaging		436) Contents		417) Tara weight in KG	
437) Gross weight in KG		438) Delivery note no.		418) Number	
439) Packaging		440) Contents		419) Tara weight in KG	
441) Gross weight in KG		442) Delivery note no.		420) Number	
443) Packaging		444) Contents		421) Tara weight in KG	
445) Gross weight in KG		446) Delivery note no.		422) Number	
447) Packaging		448) Contents		423) Tara weight in KG	
449) Gross weight in KG		449) Delivery note no.		424) Number	
451) Packaging		452) Contents		425) Tara weight in KG	
453) Gross weight in KG		454) Delivery note no.		426) Number	
455) Packaging		456) Contents		427) Tara weight in KG	
457) Gross weight in KG		458) Delivery note no.		428) Number	
459) Packaging		460) Contents		429) Tara weight in KG	
461) Gross weight in KG		461) Delivery note no.		430) Number	
463) Packaging		464) Contents		431) Tara weight in KG	
465) Gross weight in KG		462) Delivery note no.		432) Number	
467) Packaging		468) Contents		433) Tara weight in KG	
469) Gross weight in KG		463) Delivery note no.		434) Number	
471) Packaging		472) Contents		435) Tara weight in KG	
473) Gross weight in KG		464) Delivery note no.		436) Number	
475) Packaging		476) Contents		437) Tara weight in KG	
477) Gross weight in KG		465) Delivery note no.		438) Number	
479) Packaging		478) Contents		439) Tara weight in KG	
481) Gross weight in KG		466) Delivery note no.		440) Number	
483) Packaging		479) Contents		441) Tara weight in KG	
485) Gross weight in KG					



Seit über ...

50 Jahre



CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-002765 vom 05.04.2018



18-002765

Ludwigsburg, 06.04.2018
Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR <small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small>																																																																														
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158																																																																														
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 10.04.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:																																																																														
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 05.04.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs																																																																														
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes																																																																																
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>80473002</td> <td>3</td> <td>COLLI</td> <td>Getriebeteile</td> <td>2.982</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>80473008</td> <td>4</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>3.312</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>80473013</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>2.048</td> <td></td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>80473019</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>2.149</td> <td></td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>80473026</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>2.127</td> <td></td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>80473029</td> <td>1</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>1.002</td> <td></td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>80473031</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>1.931</td> <td></td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>80473768</td> <td>1</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>1.051</td> <td></td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>80474250</td> <td>8</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>7.799</td> <td></td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>80475303</td> <td>1</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>974</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Summe: Total:</td> <td>26,00</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>25.375,00</td> <td></td> </tr> </table>			1	80473002	3	COLLI	Getriebeteile	2.982		2	80473008	4	COLLI		3.312		3	80473013	2	COLLI		2.048		4	80473019	2	COLLI		2.149		5	80473026	2	COLLI		2.127		6	80473029	1	COLLI		1.002		7	80473031	2	COLLI		1.931		8	80473768	1	COLLI		1.051		9	80474250	8	COLLI		7.799		10	80475303	1	COLLI		974		Summe: Total:		26,00	COLLI		25.375,00	
1	80473002	3	COLLI	Getriebeteile	2.982																																																																											
2	80473008	4	COLLI		3.312																																																																											
3	80473013	2	COLLI		2.048																																																																											
4	80473019	2	COLLI		2.149																																																																											
5	80473026	2	COLLI		2.127																																																																											
6	80473029	1	COLLI		1.002																																																																											
7	80473031	2	COLLI		1.931																																																																											
8	80473768	1	COLLI		1.051																																																																											
9	80474250	8	COLLI		7.799																																																																											
10	80475303	1	COLLI		974																																																																											
Summe: Total:		26,00	COLLI		25.375,00																																																																											
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von _____ bis _____ km																																																																														
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières																																																																														
19 Amtliches Kennzeichen Kfz _____ Anhänger _____ Fahrer _____ Nutzlast in t _____																																																																																

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540800
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604